



大会  
会  
第五十二届会议  
议程项目 50

安全理事  
第五十二年

起诉应对 1994 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间在卢旺达  
境内的种族灭绝和其他严重违反国际人道主义法  
行为负责者和应对这一期间邻国境内种族灭绝  
和其他这类违法行为负责的卢旺达公民的  
国际刑事法庭的报告

秘书长的说明

更正

附件

1. 第 8 段

倒数第二句改为

安全理事会因而决定,某些国际人道主义法规则直接适用于国内武装冲突  
(见 《规约》第 3 条和第 4 条)。

2. 第 24 段

该段改为:

24. 自该决定发布以来,在扎伊尔境内卢旺达难民的安全情况已经恶化,这些证人下落不明。法庭被害人和证人支助股在辩方的合作下,在请求协助寻找这些证人时向一些组织提出了上述决定。迄今,收到肯尼亚政府将给予充分合作的保证,内罗毕若干联合国机构,包括紧急救济协调员办公室(前人道主义事务部)、大湖区区域人道主义协调员办事处和综合区域信息网则承诺协助辩方在进行这一工作时提供必要的后勤支助。

3. 第 57 段

倒数第二句改为:

尽管法庭努力征聘更具资格的工作人员,但是许多科仍然人手不足。

4. 第 61 段

该段改为:

61. 由于目前只有一个审判室,两个审判分庭无法同时开展,而且该审判室事实上设备不全。但是,在被拘留等待审判的被告中,许多已经等了一年多,其他的人甚至等了两年多。这种情况显然不符合关于保护被告权利的国际规则,特别是不符合《法庭规约》第 20 条的规定,该条规定所有被告人有权在没有不当拖延的情况下受到审判。因此,似乎必须增加法庭的设施,特别是提供第二个审判室,以保证法庭顺利进行其司法活动。

5. 第 81 段

该段改为:

81. 该科编写由卢旺达、各国和国际新闻界发布且对法庭有直接或间接影响的所有新闻的摘要,保存主要国际报刊剪报集,并发布有关法庭重要活动的新闻稿。1997 年 6 月首次印发法庭通讯。该科还编写其他出版物,包括介绍法庭情况的资料文件、每月最新动态和每名被告的档案资料。多数文件以法庭的

两种正式语文(法文和英文)提供,并尽可能以基尼亚卢旺达语提供。

6. 第 83 段

该段改为:

83. 在上届全体会议上,法官们认识到国际社会未充分了解法庭的各项活动,决定该科的服务应大加改善,以便更有效地满足记者的需要,确保媒体对法庭的司法活动有更全面的报道。

- - - - -